

পৰিশিষ্ট- I /ANNEXURE- I  
 মূল তথ্যৰ বিবৃতি/Key Fact Statement

১ম খণ্ড (সুতৰ হাৰ আৰু মাচুল/চাৰ্জ) /Part 1 (Interest rate and fees/charges)

১/1	ঋণৰ প্ৰস্তাৱ/ একাউন্ট নং Loan proposal/ account No.				ঋণৰ প্ৰকাৰ Type of Loan			
২/2	অনুমোদিত ঋণৰ পৰিমাণ (টকাত) Sanctioned Loan amount (in Rupees)							
৩/3	বিতৰণৰ সময়সূচী/Disbursal schedule (i) পৰ্যায়ক্রমে বা ১০০% আগতেই বিতৰণ। (i) Disbursement in stages or 100% upfront. (ii) যদি পৰ্যায়ভিত্তিক হয়, তেন্তে প্ৰাসংগিক বিৱৰণ থকা ঋণ চুক্তিৰ দফাটো উল্লেখ কৰক (ii) If it is stage wise, mention the clause of loan agreement having relevant details							
৪/4	ঋণৰ সময়সীমা(বছৰ/মাহ/দিন) Loan term (year/months/days)							
৫/5	কিস্তিৰ বিৱৰণ /Instalments details							
	কিস্তিৰ ধৰণ Type of instalments		ইপিআই ৰ সংখ্যা Number of EPIs		ইপিআই (টকা) EPI (₹)		পৰিশোধ আৰম্ভ, অনুমোদনৰ পিছত Commencement of repayment, post sanction	
৬/6	সুতৰ হাৰ (%) আৰু প্ৰকাৰ (নিৰ্দিষ্ট বা ভাসমান বা হাইব্ৰিড) Interest rate (%) and type (fixed or floating or hybrid)							
৭/7	সুতৰ ভাসমান হাৰৰ ক্ষেত্ৰত অতিৰিক্ত তথ্য Additional Information in case of Floating rate of interest							
	সন্দৰ্ভ Reference মানদণ্ড Benchmark	মানদণ্ড হাৰ (%) (বি) Benchmark rate (%) (B)	বিস্তাৰ (%) (এছ) Spread (%) (S)	ৰেহাই (পি) Concessions (P)	চূড়ান্ত হাৰ Final rate (%) R = (B) + (S) - (P)	সময়কালীনতা (মাহ) পুনৰায় ছেট কৰক Reset periodicity (Months)	ৰেফাৰেন্স বেঙ্কমাৰ্কত পৰিৱৰ্তনৰ প্ৰভাৱ ('আৰ' ত ২৫ বিপিএছ পৰিৱৰ্তনৰ বাবে, পৰিৱৰ্তন: <sup>২</sup> ) Impact of change in the reference benchmark (for 25 bps change in 'R', change in: <sup>২</sup> )	
						B	S	ইপিআই/EPI (টকা)
								ইপিআইৰ সংখ্যা No. of EPIs
৮/8	মাচুল/ চাৰ্জ <sup>৩</sup> Fee/ Charges <sup>3</sup>							
			বেংকক প্ৰদান কৰিবলগীয়া (ক) Payable to the Bank (A)			বেংক (খ)ৰ জৰিয়তে তৃতীয় পক্ষক প্ৰদান কৰিবলগীয়া Payable to a third party through Bank (B)		
			এককালীন/ পুনৰাবৃত্তিমূল ক	প্ৰযোজ্য অনুসৰি পৰিমাণ (টকাত) বা (%) <sup>৪</sup> Amount (in ₹) or	এককালীন/ পুনৰাবৃত্তিমূল ক	প্ৰযোজ্য অনুসৰি পৰিমাণ (টকাত) বা (%) <sup>৪</sup> Amount (in ₹) or		

			One-time/ Recurring	Percentage (%) as applicable <sup>4</sup>	One time/Recurr ing	Percentage (%) as applicable <sup>4</sup>
(i)	প্রক্রিয়াকৰণৰ মাচুল Processing fees					
(ii)	বীমাৰ চাৰ্জ Insurance charges					
(iii)	মূল্যায়ন মাচুল Valuation fees					
(iv)	আন যিকোনো (অনুগ্রহ কৰি নিৰ্দিষ্ট কৰক) Any other (please specify)					
	নথিপত্ৰৰ চাৰ্জ Documentation Charges					
	যথাযথ পৰিশ্ৰমৰ চাৰ্জ Due Diligence Charges					
	চিৰ্জিটিএমএছই/ চিৰ্জিএফএমইউ মাচুল CGTMSE/CGFMU Fee					
	পৰিদৰ্শনৰ চাৰ্জ Inspection Charges					
৯/৭	<b>বাৰ্ষিক শতাংশ হাৰ (এপিআৰ) (%)<sup>৫</sup> Annual Percentage Rate (APR) (%)<sup>5</sup></b>					
১০/১০	<b>আকস্মিক চাৰ্জৰ বিৱৰণ (টকা বা % ত, প্ৰযোজ্য অনুসৰি) Details of Contingent Charges (in ₹ or %, as applicable)</b>					
(i)	ধন পৰিশোধ কৰাত পলম হ'লে শাস্তিমূলক জৰিমনা, যদি থাকে Penal charges, if any, in case of delayed payment					
(ii)	অন্যান্য শাস্তিমূলক জৰিমনা, যদি আছে Other penal charges, if any					
(iii)	ফোৰক্ল'জাৰ চাৰ্জ, যদি প্ৰযোজ্য হয় Foreclosure charges, if applicable					
(iv)	ঋণ ফ্লটিংৰ পৰা ফিক্সড ৰেটলৈ সলনি কৰাৰ বাবে আৰু বিপৰীতভাৱে লোৱা চাৰ্জ Charges for switching of loans from floating to fixed rate and vice versa					
(v)	অন্য কোনো চাৰ্জ (অনুগ্রহ কৰি উল্লেখ কৰক) Any other charges (please specify)					

১. ক্রেডিট প্ৰফাইলৰ পৰিৱৰ্তনৰ বাবে নহয়, ফিক্সড ৰিছেট

1 Fixed reset, other than on account of changes in credit profile

২. অনুগ্রহ কৰি এইচ অ' চাৰ্কুলাৰ আই চি/৯২৩/২০২৩ তাৰিখ ৩০.১২.২০২৩, প'লিচি/৪৯/২০২৪ তাৰিখ ৩০.০৩.২০২৪ আৰু আই চি/২৭৮/২০২৪ তাৰিখ ০৪.০৪.২০২৪ ('ভাসমান সুতৰ হাৰৰ পুনৰ নিৰ্ধাৰণ আৰু নিৰ্দিষ্ট সুতৰ হাৰৰ নিয়ম প্ৰৱৰ্তনৰ ওপৰত নীতি কাঠামো ইকুৱেটেড মাহিলী কিস্তি (ইএমআই) ভিত্তিক খুচুৰা ঋণ')

2 Please refer HO Circular IC/923/2023 dated 30.12.2023, POLICY/49/2024 dated 30.03.2024 & IC/278/2024 dated 04.04.2024 ('Policy Framework on Reset of Floating Interest Rate & Introduction of Fixed Interest Rate regime on Equated Monthly Instalments (EMI) based Retail Loans')

৩ জি এছ টিৰ দৰে যিকোনো কৰ শুদ্ধ পৰিমাণ প্ৰকাশ কৰক

- 3 disclose the amount net of any taxes such as GST  
 ৪ কম্পাঙ্ক উল্লেখ কৰক, য'ত পুনৰাবৃত্তি হয়  
 4 Mention frequency, where recurring  
 ৫ অনুগ্রহ কৰি পৰিশিষ্ট II ত দিয়া চিত্ৰখন চাওক  
 5 Please refer to the illustration in Annex II

**দ্বিতীয় খণ্ড (অন্য গুণগত তথ্য)**

**Part 2 (Other qualitative information)**

১/1	ৰিকাভাৰী এজেণ্টৰ নিয়োগ সম্পৰ্কীয় ঋণ চুক্তিৰ দফা Clause of Loan agreement relating to engagement of recovery	
২/2	ঋণ চুক্তিৰ দফা যিয়ে অভিযোগ নিৰাময় ব্যৱস্থাৰ বিশদ বিৱৰণ দিয়ে Clause of Loan agreement which details grievance redressal mechanism	
৩/3	ন'ডেল অভিযোগ নিৰাময় বিষয়াৰ ফোন নম্বৰ আৰু ইমেইল আইডি <sup>৬</sup> Phone number and email Id of the nodal grievance redressal officer <sup>6</sup>	
৪/4	ঋণটো অন্য আৰ ই বা ছিকিউৰিটাইজেচনলৈ স্থানান্তৰিত হ'ব নেকি, বা ভৱিষ্যতে হয়তো হ'ব পাৰে (হয়/ নাই) Whether the loan is, or in future maybe, subject to transfer to other REs or securitization (Yes/ No)	
৫/5	সহযোগিতামূলক ঋণ ব্যৱস্থাৰ অধীনত ঋণ দিয়াৰ ক্ষেত্ৰত (যেনে, সহ-ঋণ/আউটচ'ৰ্চিং), তলত দিয়া অতিৰিক্ত বিৱৰণসমূহ প্ৰদান কৰিব পাৰি: In case of lending under collaborative lending arrangements (e.g., co-lending/ outsourcing), following additional details may be furnished:	
উৎপত্তিকাৰী বেংকৰ নাম, লগতে ইয়াৰ পুঁজিৰ অনুপাত /Name of the originating bank, along with its funding proportion	অংশীদাৰ বেঙ্কৰ নাম আৰু ইয়াৰ পুঁজিৰ অনুপাত Name of the partner Bank along with its proportion of funding	সুতৰ মিশ্ৰিত হাৰ Blended rate of interest
৬/6	ডিজিটেল ঋণৰ ক্ষেত্ৰত, তলত দিয়া নিৰ্দিষ্ট প্ৰকাশসমূহ প্ৰদান কৰিব পাৰি: In case of digital loans, following specific disclosures may be furnished:	
	(i) বেংকৰ ব'ৰ্ডে অনুমোদিত নীতিৰ ক্ষেত্ৰত কুলিং অফ/লুক-আপ সময়সীমা, যাৰ সময়ছোৱাত ঋণ লোৱাৰ পৰা ঋণৰ আগতীয়া পৰিশোধৰ ক্ষেত্ৰত কোনো ধৰণৰ জৰিমনা আৰোপ কৰা নহ'ব। (i) Cooling off/look-up period, in terms of Bank's board approved policy, during which borrower shall not be charged any penalty on prepayment of loan (ii) ৰিকাভাৰী এজেণ্ট হিচাপে কাম কৰা আৰু ঋণগ্ৰহণকাৰীৰ কাষ চাপিবলৈ অনুমোদিত এল এছ পিৰ বিৱৰণ (ii) Details of LSP acting as recovery agent and authorized to approach the borrower	

পৰিশিষ্ট II

Annexure II

খুচুৰা আৰু এম এছ এম ই ঋণৰ বাবে এ পি আৰ গণনাৰ বাবে চিত্ৰকল্প  
 Illustration for computation of APR for Retail and MSME loans

ক্রমিক নং SI.	পেৰামিটাৰ /Parameter	সবিশেষ /Details
১/1	অনুমোদিত ঋণৰ পৰিমাণ (টকাত) (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং ২ – অংশ ১) Sanctioned Loan amount (in Rupees) (SI no. 2 of the KFS template – Part 1)	
২/2	ঋণৰ সময়সীমা (বছৰ/ মাহত/ দিনত) (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং ৪ – অংশ ১) Loan Term (in years/ months/ days) (SI No.4 of the KFS template – Part 1)	
ক/া)	মূলধন পৰিশোধৰ বাবে কিস্তিৰ সংখ্যা, সমান নোহোৱা সময়ে সময়ে ঋণৰ ক্ষেত্ৰত। No. of instalments for payment of principal, in case of non- equated periodic loans	
খ/ব)	ইপিআইৰ প্ৰকাৰ/ Type of EPI প্ৰতিটো ইপিআইৰ পৰিমাণ(টকাত) আৰু নং. ইপিআইসমূহৰ(যেনে, মাহেকীয়া কিস্তিৰ ক্ষেত্ৰত ইএমআইৰ সংখ্যা) (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং ৫ – অংশ ১) Amount of each EPI (in Rupees) and nos. of EPIs (e.g., no. of EMIs in case of monthly installments) (SI No. 5 of the KFS template – Part 1)	
গ/ক)	মূলধনীকৃত সুত পৰিশোধৰ বাবে কিস্তিৰ সংখ্যা, যদি আছে No. of instalments for payment of capitalised interest, if any	
ঘ/দ)	পুনৰ পৰিশোধ আৰম্ভ, অনুমোদনৰ পিছত (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং ৫ – অংশ ১) Commencement of repayments, post sanction (SI No. 5 of the KFS template – Part 1)	
৩/3	সুতৰ হাৰৰ ধৰণ (নিৰ্দিষ্ট বা ভাসমান বা হাইব্ৰিড)(কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং ৬– অংশ ১) Interest rate type (fixed or floating or hybrid) (SI No. 6 of the KFS template–Part 1)	
৪/4	সুতৰ হাৰ (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং ৬ – অংশ ১) Rate of Interest (SI No. 6 of the KFS template – Part 1)	
৫/5	অনুমোদনৰ তাৰিখত প্ৰচলিত হাৰ অনুসৰি ঋণৰ সমগ্ৰ সময়ছোৱাত আদায় কৰিবলগীয়া মুঠ সুতৰ পৰিমাণ (টকাত) Total Interest Amount to be charged during the entire tenor of the loan as per the rate prevailing on sanction date (in Rupees)	
৬/6	প্ৰদান কৰিবলগীয়া মাচুল/ চাৰ্জ <sup>৮</sup> (টকাত) Fee/ Charges payable <sup>৮</sup> (in Rupees)	
ক/া)	আৰ ই ৰ বাবে প্ৰদানযোগ্য (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং.৮ক-খণ্ড ১) Payable to the RE (SI No.8A of the KFS template-Part 1)	
খ/ব)	আৰ ই ৰ জৰিয়তে ৰুট কৰা তৃতীয় পক্ষক প্ৰদানযোগ্য (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্রমিক নং ৮খ- অংশ ১) Payable to third-party routed through RE (SI No.8B of the KFS template – Part 1)	
৭/7	শুদ্ধ বিতৰণ কৰা ধনৰাশি (১-৬) (টকাত) Net disbursed amount (1-6) (in Rupees)	

৮/৪	ঋণ লোৱাজনে দিবলগীয়া মুঠ ধনৰাশি (১ আৰু ৫ৰ যোগফল) (টকাত) Total amount to be paid by the borrower (sum of 1 and 5) (in Rupees)	
৯/৯	বাৰ্ষিক শতাংশ হাৰ- ফলপ্ৰসূ বাৰ্ষিক সুতৰ হাৰ (শতাংশত) <sup>১০</sup> (কেএফএছ টেমপ্লেটৰ ক্ৰমিক নং ৯ - খণ্ড ১) Annual Percentage rate- Effective annualized interest rate (in percentage) <sup>10</sup> (SI No.9 of the KFS template-Part 1)	
১০/১০	চৰ্ত আৰু নিয়ম অনুসৰি বিতৰণৰ সময়সূচী Schedule of disbursement as per terms and conditions	বিতং সময়সূচী প্ৰদান কৰা হ'ব/Detailed schedule to be provided
১১/১১	কিস্তি আৰু সুত পৰিশোধৰ নিৰ্ধাৰিত তাৰিখ Due date of payment of instalment and interest	দিন মাহ বছৰ DDMMYYYY

৮ ষ'ত অনুমোদনৰ পূৰ্বে এনে চাৰ্জ নিৰ্ধাৰণ কৰিব নোৱাৰি, তেনে ক্ষেত্ৰত আৰ ইয়ে ওপৰৰ চিহ্নৰ ইংগিত দিব পাৰে

<sup>৪</sup> Where such charges cannot be determined prior to sanction, REs may indicate an upper ceiling

৯ বিশদ পৰিশোধৰ সময়সূচীৰ অধীনত দিয়া মুঠ কিস্তিৰ পৰা গণনা কৰা পৰিশোধৰ পৰিমাণৰ পাৰ্থক্য

অৰ্থাৎ, ২৩,২৮০ টকা (=৯৭০\*২৪)২৩,২৭৪টকা (২০,০০০ টকা (ঋণৰ পৰিমাণ) + ৩,২৭৪ টকা (সুদ চাৰ্জ)ৰ পৰিমাণৰ বিপৰীতে (১১)ৰ অধীনত উল্লেখ কৰা কিস্তিৰ পৰিমাণ ৯৬৯.৭৩ টকা লৈ গণনা কৰি লোৱাৰ বাবে বিতং পৰিশোধৰ সময়সূচীৰ অধীনত ৯৭০ টকা।

<sup>৯</sup> The difference in repayment amount calculated from the total of instalments given under the detailed repayment schedule i.e., ₹23,280 (=970\*24) vis-à-vis the amount of ₹23,274 (₹20,000 (loan amount) + ₹3,274 (Interest charges) mentioned under (11) is due to rounding off the instalment amount of ₹969.73 to ₹970 under the detailed repayment schedule

১০ আই আৰ আৰ পদ্ধতি আৰু বেলেঙ্গ হ্ৰাস পদ্ধতি ব্যৱহাৰ কৰি নিকা বিতৰণ কৰা পৰিমাণৰ ওপৰত গণনা কৰা হয়

<sup>10</sup> Computed on net disbursed amount using IRR approach and reducing balance method

পৰিশিষ্ট II ত দেখুওৱা কাল্পনিক ঋণৰ বাবে সমতামূলক সময়ে সময়ে কিস্তিৰ অধীনত দৃষ্টান্তমূলক  
 পৰিশোধৰ সূচী

**Illustrative Repayment Schedule under Equated Periodic Instalment for the  
 Hypothetical loan illustrated in Annexure II**

কিস্তি নং Instalment No.	বাকী থকা মূলধন (টকাত) Outstanding Principal (in Rupees)	মূলধন (টকাত) Principal (in Rupees)	সুত (টকাত) Interest (in Rupees)	কিস্তি (টকাত) Instalment (in Rupees)
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				
11				
12				
13				
14				
15				
16				
17				
18				
19				
20				
21				
22				
23				
24				